

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Friday, 2 June 2023 — No. 51

President of the National Assembly: Madam Nathalie Roy

The Assembly was called to order at 9:40 a.m.				
ROUTINE PROCEEDINGS				
Statements by Members				
Mr. Rivest (Côte-du-Sud) made a statement to underline the festivities marking Mr. Jean Paul Riopelle's centenary in Montmagny.				
Ms. Caron (La Pinière) made a statement to underline the 65th anniversary of Ville de Brossard.				
Ms. Poulet (Laporte) made a statement to underline the 65th anniversary of Ville de Brossard.				
Ms. Zaga Mendez (Verdun) made a statement to underline the release of the documentary <i>The Hearing</i> .				
Ms. Tremblay (Hull) made a statement to underline the 60th anniversary of the sports and social association Les Braves du Coin.				

785

1	The proceedings resumed at 10:04 a.m.				
N	Moment of reflection				
Presenting Papers					
N	Mr. Legault, Premier, tabled the following:				
ין	The Government's 2023–2028 sustainable development strategy. (Sessional Paper No. 637-20230602)				
N	Ms. Déry, Minister of Higher Education, tabled the following:				
7	The 2023–2027 strategic plan of the Ministère de l'Enseignement supérieur. (Sessional Paper No. 638-20230602)				
N	Mr. Caire, Deputy Government House Leader, tabled the following:				
S	The reply to a written question from Mr. Derraji (Nelligan) on the correspondence sent to the Premier by Mr. Michel Lépine – Question No. 25, <i>Order Paper and Notices</i> of 19 April 2023.				
•	(Sessional Paper No. 639-20230602)				

Presenting Reports from Committees

Mr. Bachand (Richmond), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which held public hearings on 1 June 2023 within the framework of special consultations on Bill 26, An Act to amend the Courts of Justice Act to, in particular, give effect to the agreement between the chief judge of the Court of Québec and the Minister of Justice.

(Sessional Paper No. 640-20230602)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Drainville, Minister of Education, tabled the following:

A copy of a document on the terms and conditions for issuing letters of tolerance entitled "Conditions et modalités pour la délivrance d'une tolérance d'engagement – Guide pour les commissions scolaires et les établissements d'enseignement privé au Québec".

(Sessional Paper No. 641-20230602)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Ms. Rizqy (Saint-Laurent) tabled the following:

Chapter 3 of the report of the Auditor General of Québec to the National Assembly for 2022–2023 – May 2023, entitled "Personnel enseignant: recrutement, rétention et qualité de l'enseignement".

(Sessional Paper No. 642-20230602)

At the request of the President, Mr. Bonnardel, Minister of Public Security, withdrew certain words deemed unparliamentary.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 1 June 2023, on the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 24, An Act to follow up on the recommendations of the report of the Comité consultatif indépendant sur la révision de l'indemnité annuelle des membres de l'Assemblée nationale, and on the amendment proposed by Mr. Leduc, House Leader of the Second Opposition Group.

First, the question was put on the amendment proposed by Mr. Leduc, House Leader of the Second Opposition Group.

The amendment was negatived on the following vote:

(Division No. **107** in Appendix)

Yeas: 14 Nays: 93 Abstentions: 0

The question was then put on the report from the Committee on Institutions.

The report was concurred in on the following vote:

(Division No. 108 in Appendix)

Yeas: 93 Nays: 12 Abstentions: 2

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 1 June 2023, on the report from the Committee on Citizen Relations on its clause-by-clause consideration of Bill 11, An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions, and on the amendments proposed by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) and Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine).

First, the question was put on the amendment proposed by Ms. Maccarone (Westmount-Saint-Louis).

The amendment was negatived on the following vote:

(Division No. **109** in Appendix)

Yeas: 32 Nays: 75 Abstentions: 0

The question was then put on the amendment proposed by Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine).

The amendment was negatived on the following vote:

(Division No. 110 in Appendix)

Yeas: 32 Nays: 75 Abstentions: 0

Lastly, the question was put on the report from the Committee on Citizen Relations.

The report was concurred in on the following vote:

(Division No. 111 in Appendix)

Yeas: 107 Nays: 0 Abstentions: 0

Motions Without Notice

Mr. Zanetti (Jean-Lesage), together with Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved a motion on the lockout at the Port of Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), together with Ms. McGraw (Notre-Damede-Grâce), Ms. Zaga Mendez (Verdun) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved a motion on the project to relocate Cell 6 at the Stablex treatment centre in Blainville; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Jacques (Mégantic), together with Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Ms. Labrie (Sherbrooke), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved:

THAT the National Assembly underline that 6 July 2023 will mark the 10th anniversary of the Lac-Mégantic rail tragedy;

THAT it pay tribute to the victims and express its support for their families and friends;

THAT it applaud the courage and resilience of the people of the Lac-Mégantic region, who displayed tremendous strength and determination in the face of adversity and who continue to overcome considerable challenges;

THAT it honour the work done by first responders, volunteers and local and national organizations to support the Lac-Mégantic community;

THAT it highlight the Québec government's commitment to providing material and humanitarian support for the reconstruction of Lac-Mégantic;

THAT, lastly, the National Assembly reiterate the importance of remembering the Lac-Mégantic rail tragedy and learning from it.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the request of Mr. Lévesque, Second Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

Ms. Rizqy (Saint-Laurent), together with Ms. Ghazal (Mercier), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved a motion on the qualifications required for teaching; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-byclause consideration of Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective;
- the Committee on Culture and Education, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 23, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation;

— the Committee on Institutions, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 26, An Act to amend the Courts of Justice Act to, in particular, give effect to the agreement between the chief judge of the Court of Québec and the Minister of Justice.

Mr. Lévesque, Second Vice-President, gave the following notice:

the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to organize its proceedings and prepare the hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on its administrative management and financial commitments and on the report on the application of the *Public Administration Act*; then, hold a public meeting to hear the Secrétariat du Conseil du trésor; and finally, hold a deliberative meeting to establish the Committee's observations, conclusions and recommendations following this hearing.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader and Minister of Justice, moved the passage of Bill 24, An Act to follow up on the recommendations of the report of the Comité consultatif indépendant sur la révision de l'indemnité annuelle des membres de l'Assemblée nationale.

A debate arose thereon.

The debate was adjourned in the name of Mr. Leduc, House Leader of the Second Opposition Group.

At 1:00 p.m., Mr. Lévesque, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 6 June 2023 at 1:40 p.m.

NATHALIE ROY

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the amendment proposed by Mr. Leduc, House Leader of the Second Opposition Group:

(Division No. 107)

YEAS - 14

Arseneau (PQ)	Ghazal (QS)	Massé (QS)
Bérubé (PQ)	Grandmont (QS)	Nadeau-Dubois (QS)
Bouazzi (QS)	Labrie (QS)	Zaga Mendez (QS)
Cliche-Rivard (QS)	Leduc (QS)	Zanetti (QS)
Fontecilla (QS)	Marissal (QS)	

NAYS - 93

Asselin (CAQ) D'Amours (CAQ) Julien (CAQ) Proulx (CAQ) Bachand (CAQ) Derraji (QLP) Lachance (CAQ) Reid (CAQ) Reachand (CAQ) Dionne (CAQ) Laforest (CAQ) Reid (CAQ) Rivest (CAQ) Relating (CAQ) Beauchemin (QLP) Dóry (CAQ) Laframboise (CAQ) Rivest (CAQ) Rotiroti (CAQ) Biron (CAQ) Dubé (CAQ) Lamontagne (CAQ) Rotiroti (CAQ) Sainte-Croix (CAQ) Sainte-Croix (CAQ) Sainte-Croix (CAQ) Solital (CAQ) Sainte-Croix (CAQ) Schneeberger (CAQ) Sc	Abou-Khalil (CAQ)	Ciccone (QLP)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Prass (QLP)
Bachand (CAQ) Derraji (QLP) Lachance (CAQ) Provençal (CAQ) Beauchemin (QLP) Déry (CAQ) Laforest (CAQ) Reid (CAQ) Bélanger (CAQ) Dionne (CAQ) Laframboise (CAQ) Rivest (CAQ) $(Prévost)$ Dorismond (CAQ) Lafrenière (CAQ) Rizqy (QLP) Bernard (CAQ) Drainville (CAQ) Lakhoyan Olivier (QLP) Roberge (CAQ) Biron (CAQ) Dubé (CAQ) Lamontagne (CAQ) Rotiroti (QLP) Blais (CAQ) Dufour (CAQ) LeBel (CAQ) Rouleau (CAQ) Blanchette Vézina (CAQ) $(Abitibi-Est)$ Lecours (CAQ) Roy (CAQ) Blouin (CAQ) Dufour (QLP) $(Les Plaines)$ $(Verchères)$ Bogemans (CAQ) $(Mille-Îles)$ Lecours (CAQ) Sainte-Croix (CAQ) Bonnardel (CAQ) Duranceau (CAQ) $(Lotbinière-Frontenac)$ Schneeberger (CAQ) Boulet (CAQ) Émond (CAQ) Lefebvre (CAQ) Schneeberger (CAQ) Boutin (CAQ) Frotin (QLP) Lemieux (CAQ) Setlakwe (QLP) Boutin (CAQ) Fréchette (CAQ) Lévesque (CAQ) Simard (CAQ) Bussière (CAQ) Gagnon (CAQ) $(Chapleau)$ Skeete (CAQ) Cadet (QLP) Garceau (QLP) Maccarone (QLP) St-Louis (CAQ) Caron (CAQ) Gendron (CAQ) Martel (CAQ) Tanguay (QLP) Caron (CAQ) $(Groulx)$ Morin (QLP) $(Dubuc)$ $(Portneuf)$ Girard (CAQ) Morin (CAQ) Tremblay (CAQ) Charest (CAQ) <td< td=""><td></td><td></td><td>· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·</td><td></td></td<>			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
Beauchemin (QLP) Déry (CAQ) Laforest (CAQ) Reid (CAQ) Bélanger (CAQ) Dionne (CAQ) Laframboise (CAQ) Rivest (CAQ) $(Prévost)$ Dorismond (CAQ) Lafrenière (CAQ) Rizqy (QLP) Bernard (CAQ) Drainville (CAQ) Lakhoyan Olivier (QLP) Roberge (CAQ) Biron (CAQ) Dubé (CAQ) Lamontagne (CAQ) Rotiroti (QLP) Blais (CAQ) Dufour (CAQ) LeBel (CAQ) Rouleau (CAQ) Blanchette Vézina (CAQ) Abitibi-Est)Lecours (CAQ) Roy (CAQ) Blouin (CAQ) Dufour (QLP) $(Les Plaines)$ $(Verchères)$ Bogemans (CAQ) $(Mille-Îles)$ Lecours (CAQ) Sainte-Croix (CAQ) Bonnardel (CAQ) Duranceau (CAQ) Lefebvre (CAQ) Schneaberger (CAQ) Boulet (CAQ) Émond (CAQ) Lefebvre (CAQ) Schneeberger (CAQ) Boutin (CAQ) Frotin (QLP) Lemieux (CAQ) Schlakwe (QLP) Boutin (CAQ) Fréchette (CAQ) Lévesque (CAQ) Simard (CAQ) Bussière (CAQ) Gagnon (CAQ) $(Chapleau)$ Skeete (CAQ) Cadet (QLP) Garceau (QLP) Maccarone (QLP) St-Louis (CAQ) Caire (CAQ) Gendron (CAQ) Maltelte (CAQ) Tanguay (QLP) Carron (QLP) $(Lac-Saint-Jean)$ McGraw (QLP) Thouin (CAQ) Caron (CAQ) $(Groulx)$ Moring (CAQ) Tremblay (CAQ) Charest (CAQ) Guillemette (CAQ) Picard (CAQ) $(Hull)$ Charette (CAQ) H		, . <u> </u>	` ~,	
Bélanger (CAQ) Dionne (CAQ) Laframboise (CAQ) Rivest (CAQ) $(Prévost)$ Dorismond (CAQ) Lafrenière (CAQ) Rizqy (QLP) Bernard (CAQ) Drainville (CAQ) Lakhoyan Olivier (QLP) Roberge (CAQ) Biron (CAQ) Dubé (CAQ) Lamontagne (CAQ) Rotiroti (QLP) Blais (CAQ) Dufour (CAQ) LeBel (CAQ) Rouleau (CAQ) Blanchette Vézina (CAQ) $(Abitibi-Est)$ Lecours (CAQ) Roy (CAQ) Blouin (CAQ) Dufour (QLP) $(Les Plaines)$ $(Verchères)$ Bogemans (CAQ) $(Mille-Îles)$ Lecours (CAQ) Sainte-Croix (CAQ) Bonnardel (CAQ) Duranceau (CAQ) $(Lotinière-Frontenac)$ Schmaltz (CAQ) Boulet (CAQ) Émond (CAQ) Lefebvre (CAQ) Schneeberger (CAQ) Bourassa (CAQ) Fortin (QLP) Lemieux (CAQ) Setlakwe (QLP) Boutin (CAQ) Fréchette (CAQ) Lévesque (CAQ) Simard (CAQ) Bussière (CAQ) Gagnon (CAQ) $(Chapleau)$ Skeete (CAQ) Cadet (QLP) Garceau (QLP) Maccarone (QLP) St-Louis (CAQ) Caire (CAQ) Gendron (CAQ) Mallette (CAQ) Tanguay (QLP) Carmant (CAQ) Girard (CAQ) Mortingny (CAQ) Tremblay (CAQ) Caron (QLP) $(Lac-Saint-Jean)$ McGraw (QLP) Thouin (CAQ) $(La Pinière)$ Girard (CAQ) Montigny (CAQ) Tremblay (CAQ) Charest (CAQ) Guillemette (CAQ) Nichols (IND) Tremblay (CAQ) <td< td=""><td></td><td></td><td>· ~</td><td></td></td<>			· ~	
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	· · ·	•	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	•			
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$				
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$,		
Blanchette Vézina (CAQ)($Abitibi-Est$)Lecours (CAQ)Roy (CAQ)Blouin (CAQ)Dufour (QLP)(Les Plaines)($Verchères$)Bogemans (CAQ)($Mille-Îles$)Lecours (CAQ)Sainte-Croix (CAQ)Bonnardel (CAQ)Duranceau (CAQ)($Lotbinière$ -Frontenac)Schmaltz (CAQ)Boulet (CAQ)Émond (CAQ)Lefebvre (CAQ)Schneeberger (CAQ)Bourassa (CAQ)Fortin (QLP)Lemieux (CAQ)Setlakwe (CAQ)Boutin (CAQ)Fréchette (CAQ)Lévesque (CAQ)Simard (CAQ)Bussière (CAQ)Gagnon (CAQ)($Chapleau$)Skeete (CAQ)Cadet (CAQ)Garceau (CAQ)Maccarone (CAQ)St-Louis (CAQ)Caire (CAQ)Gendron (CAQ)Mallette (CAQ)Tanguay (CAQ)Caron (CAQ)Girard (CAQ)Martel (CAQ)Tardif (CAQ)Caron (CAQ)(CAQ)Montigny (CAQ)Tremblay (CAQ)Caron (CAQ)(CAQ)Morin (CAQ)Tremblay (CAQ)Caron (CAQ)(CAQ)Nichols (CAQ)Tremblay (CAQ)Charest (CAQ)Guillemette (CAQ)Nichols (CAQ)Hull)Charette (CAQ)Haytayan (CAQ)Poulet (CAQ)Hull)	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	` ~	•	
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	` ~	` ~	· ~	· —
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$,		
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$				
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		*	, ~,	
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$				
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$				<u> </u>
Bussière (CAQ) Gagnon (CAQ) $(Chapleau)$ Skeete (CAQ) Cadet (QLP) Garceau (QLP) Maccarone (QLP) St-Louis (CAQ) Caire (CAQ) Gendron (CAQ) Mallette (CAQ) Tanguay (QLP) Carmant (CAQ) Girard (CAQ) Martel (CAQ) Tardif (CAQ) Caron (QLP) $(Lac\text{-Saint-Jean})$ McGraw (QLP) Thouin (CAQ) $(La Pinière)$ Girard (CAQ) Montigny (CAQ) Tremblay (CAQ) Caron (CAQ) $(Groulx)$ Morin (QLP) $(Dubuc)$ $(Portneuf)$ Grondin (CAQ) Nichols (IND) Tremblay (CAQ) Charest (CAQ) Guillemette (CAQ) Picard (CAQ) $(Hull)$ Charette (CAQ) Haytayan (CAQ) Poulet (CAQ)	, ~		, ~-/	1
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$			• ''	
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	<u> </u>		
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$				
$ \begin{array}{llllllllllllllllllllllllllllllllllll$, ~-/	, —,	
$ \begin{array}{llllllllllllllllllllllllllllllllllll$	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
$\begin{array}{ccccc} \text{Caron } (\textit{CAQ}) & (\textit{Groulx}) & \text{Morin } (\textit{QLP}) & (\textit{Dubuc}) \\ (\textit{Portneuf}) & \text{Grondin } (\textit{CAQ}) & \text{Nichols } (\textit{IND}) & \text{Tremblay } (\textit{CAQ}) \\ \text{Charest } (\textit{CAQ}) & \text{Guillemette } (\textit{CAQ}) & \text{Picard } (\textit{CAQ}) & (\textit{Hull}) \\ \text{Charette } (\textit{CAQ}) & \text{Haytayan } (\textit{CAQ}) & \text{Poulet } (\textit{CAQ}) \end{array}$		· ·	· -	
(Portneuf)Grondin (CAQ)Nichols (IND)Tremblay (CAQ)Charest (CAQ)Guillemette (CAQ)Picard (CAQ)($Hull$)Charette (CAQ)Haytayan (CAQ)Poulet (CAQ)				•
Charest (CAQ) Guillemette (CAQ) Picard (CAQ) (Hull) Charette (CAQ) Haytayan (CAQ) Poulet (CAQ)	, ~,			
Charette (CAQ) Haytayan (CAQ) Poulet (CAQ)				=
				(Hull)
Chassin (CAQ) Jeannotte (CAQ) Poulin (CAQ)	` ~		, ~ ,	
	Chassin (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Poulin (CAQ)	

On the report from the Committee on Institutions:

(Division No. 108)

YEAS - 93

	TEAG - 2.		_ ,	
Abou-Khalil (<i>CAQ</i>)	Ciccone (QLP)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Prass (QLP)	
Asselin (CAQ)	D'Amours (CAQ)	Julien (CAQ)	Proulx (CAQ)	
Bachand (CAQ)	Derraji (QLP)	Lachance (CAQ)	Provençal (CAQ)	
Beauchemin (QLP)	Déry (CAQ)	Laforest (CAQ)	Reid (CAQ)	
Bélanger (<i>CAQ</i>)	Dionne (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Rivest (CAQ)	
(Prévost)	Dorismond (CAQ)	Lafrenière (<i>CAQ</i>)	Rizqy (<i>QLP</i>)	
Bernard (CAQ)	Drainville (<i>CAQ</i>)	Lakhoyan Olivier	Roberge (CAQ)	
		(QLP)		
Biron (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	
Blais (CAQ)	Dufour (CAQ)	LeBel (CAQ)	Rouleau (CAQ)	
Blanchette Vézina	(Abitibi-Est)	Lecours (CAQ)	Roy (CAQ)	
(CAQ)				
Blouin (CAQ)	Dufour (QLP)	(Les Plaines)	(Verchères)	
Bogemans (CAQ)	(Mille-Îles)	Lecours (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)	
Bonnardel (CAQ)	Duranceau (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Schmaltz (CAQ)	
Boulet (CAQ)	Émond (<i>CAQ</i>)	Lefebvre (CAQ)	Schneeberger (CAQ)	
Bourassa (CAQ)	Fortin (QLP)	Lemieux (CAQ)	Setlakwe (QLP)	
Boutin (CAQ)	Fréchette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Simard (CAQ)	
Bussière (<i>CAQ</i>)	Gagnon (CAQ)	(Chapleau)	Skeete (CAQ)	
Cadet (QLP)	Garceau (QLP)	Maccarone (QLP)	St-Louis (CAQ)	
Caire (CAQ)	Gendron (CAQ)	Mallette (CAQ)	Tanguay (QLP)	
Carmant (CAQ)	Girard (CAQ)	Martel (CAQ)	Tardif (CAQ)	
Caron (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	McGraw (QLP)	Thouin (CAQ)	
(La Pinière)	Girard (CAQ)	Montigny (CAQ)	Tremblay (CAQ)	
Caron (CAQ)	(Groulx)	Morin (QLP)	(Dubuc)	
(Portneuf)	Grondin (CAQ)	Nichols (IND)	Tremblay (CAQ)	
Charest (CAQ)	Guillemette (<i>CAQ</i>)	Picard (CAQ)	(Hull)	
Charette (CAQ)	Haytayan (CAQ)	Poulet (CAQ)		
Chassin (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Poulin (CAQ)		
~ ~	~ ~	~ ~ ~		
NAYS - 12				
Bouazzi (QS)	Ghazal (QS)	Leduc (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	
Cliche-Rivard (QS)	Grandmont (QS)	Marissal (QS)	Zaga Mendez (QS)	
Fontecilla (QS)	Labrie (QS)	Massé (QS)	Zanetti (QS)	

ABSTENTIONS - 2

Arseneau (PQ) Bérubé (PQ)

On the amendment proposed by Ms. Maccarone (Westmount-Saint-Louis):

(Division No. 109)

YEAS - 32

1 EAS - 32					
Arseneau (PQ)	Derraji (QLP)	Lakhoyan Olivier (<i>QLP</i>)	Prass (QLP)		
Beauchemin (<i>QLP</i>)	Dufour (QLP)	Leduc (QS)	Rizqy (<i>QLP</i>)		
Bérubé (<i>PQ</i>)	(Mille-Îles)	Maccarone (QLP)	Rotiroti (<i>QLP</i>)		
Bouazzi (QS)	Fontecilla (<i>QS</i>)	Marissal (<i>QS</i>)	Setlakwe (<i>QLP</i>)		
Cadet (QLP)	Fortin (QLP)	Massé (QS)	Tanguay (QLP)		
Caron (QLP)	Garceau (<i>QLP</i>)	McGraw (QLP)	Zaga Mendez (QS)		
(La Pinière)	Ghazal (QS)	Morin (QLP)	Zanetti (QS)		
Ciccone (QLP)	Grandmont (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	Zanetti (Q5)		
Cliche-Rivard (QS)	Labrie (QS)	Nichols (IND)			
Chehe-Kivaiu (Qs)	Laurie (QS)	INICHOIS (IIVD)			
	NAYS - 7	5			
Abou-Khalil (CAQ)	D'Amours (CAQ)	Lachance (CAQ)	Rivest (CAQ)		
Asselin (CAQ)	Déry (CAQ)	Laforest (CAQ)	Roberge (CAQ)		
Bachand (CAQ)	Dionne (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Rouleau (CAQ)		
Bélanger (CAQ)	Dorismond (CAQ)	Lafrenière (<i>CAQ</i>)	Roy (CAQ)		
(Prévost)	Drainville (<i>CAQ</i>)	Lamontagne (CAQ)	(Verchères)		
Bernard (CAQ)	Dubé (CAQ)	LeBel (CAQ)	Sainte-Croix (<i>CAQ</i>)		
Biron (CAQ)	Dufour (CAQ)	Lecours (CAQ)	Schmaltz (CAQ)		
Blais (CAQ)	(Abitibi-Est)	(Les Plaines)	Schneeberger (CAQ)		
Blanchette Vézina	Duranceau (CAQ)	Lecours (CAQ)	Simard (CAQ)		
(CAQ)					
Blouin (CAQ)	Émond (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Skeete (CAQ)		
Bogemans (CAQ)	Fréchette (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	St-Louis (CAQ)		
Bonnardel (CAQ)	Gagnon (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Tardif (CAQ)		
Boulet (CAQ)	Gendron (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Thouin (CAQ)		
Bourassa (CAQ)	Girard (CAQ)	(Chapleau)	Tremblay (CAQ)		
Boutin (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Mallette (CAQ)	(Dubuc)		
Bussière (CAQ)	Girard (CAQ)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)		
Caire (CAQ)	(Groulx)	Montigny (CAQ)	(Hull)		
Carmant (CAQ)	Grondin (CAQ)	Picard (CAQ)			
Caron (CAQ)	Guillemette (<i>CAQ</i>)	Poulet (CAQ)			
(Portneuf)	Haytayan (CAQ)	Poulin (CAQ)			
Charest (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Proulx (CAQ)			
Charette (CAQ)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Provençal (CAQ)			
Chassin (CAQ)	Julien (CAQ)	Reid (CAQ)			
·		- ·			

On the amendment proposed by Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine):

(Division No. 110)

(Identical to Division No. 109)

On the report from the Committee on Citizen Relations:

(Division No. 111)

YEAS - 107

Abou-Khalil (<i>CAQ</i>)	Ciccone (QLP)	Jeannotte (CAQ)	Picard (CAQ)
Arseneau (PQ)	Cliche-Rivard (QS)	Jolin-Barrette (CAQ)	Poulet (CAQ)
Asselin (CAQ)	D'Amours (CAQ)	Julien (CAQ)	Poulin (CAQ)
Bachand (CAQ)	Derraji (QLP)	Labrie (QS)	Prass (QLP)
Beauchemin (QLP)	Déry (CAQ)	Lachance (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dionne (CAQ)	Laforest (CAQ)	Provençal (CAQ)
(Prévost)	Dorismond (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Reid (CAQ)
Bernard (CAQ)	Drainville (<i>CAQ</i>)	Lafrenière (CAQ)	Rivest (CAQ)
Bérubé (PQ)	Dubé (CAQ)	Lakhoyan Olivier	Rizqy (<i>QLP</i>)
		(QLP)	
Biron (CAQ)	Dufour (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Roberge (CAQ)
Blais (CAQ)	(Mille-Îles)	LeBel (CAQ)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Blanchette Vézina	Dufour (CAQ)	Lecours (CAQ)	Rouleau (CAQ)
(CAQ)			
Blouin (CAQ)	(Abitibi-Est)	(Les Plaines)	Roy (CAQ)
Bogemans (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Lecours (CAQ)	(Verchères)
Bonnardel (CAQ)	Émond (<i>CAQ</i>)	(Lotbinière-Frontenac)	Sainte-Croix (CAQ)
Bouazzi (QS)	Fontecilla (QS)	Leduc (QS)	Schmaltz (CAQ)
Boulet (CAQ)	Fortin (<i>QLP</i>)	Lefebvre (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Bourassa (CAQ)	Fréchette (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Setlakwe (QLP)
Boutin (CAQ)	Gagnon (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Simard (CAQ)
Bussière (<i>CAQ</i>)	Garceau (QLP)	(Chapleau)	Skeete (CAQ)
Cadet (QLP)	Gendron (CAQ)	Maccarone (QLP)	St-Louis (CAQ)
Caire (CAQ)	Ghazal (QS)	Mallette (CAQ)	Tanguay (QLP)
Carmant (CAQ)	Girard (CAQ)	Marissal (QS)	Tardif (CAQ)
Caron (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Martel (CAQ)	Thouin (CAQ)
(Portneuf)	Girard (CAQ)	Massé (QS)	Tremblay (CAQ)
Caron (QLP)	(Groulx)	McGraw (QLP)	(Dubuc)
(La Pinière)	Grandmont (QS)	Montigny (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Charest (CAQ)	Grondin (CAQ)	Morin (QLP)	(Hull)
Charette (CAQ)	Guillemette (<i>CAQ</i>)	Nadeau-Dubois (QS)	Zaga Mendez (QS)
Chassin (CAQ)	Haytayan (CAQ)	Nichols (IND)	Zanetti (QS)